

## ГЛАВА ТРЕТЬЯ

### МИШНА ПЕРВАЯ

(א) פיצד מפרישין הבכורים, יורד אדם בתוך שדהו ורואה תאנה שבכרה, אשכול שבכר, רמון שבכר, קושרו בגמי, ואומר, הרי אלו בכורים. ורבי שמעון אומר, אף על פי כן חוזר וקורא אותם בכורים מאחר שיחלושו מן הקרקע:

КАК ОТДЕЛЯЮТ БИКУРИМ? ПРИХОДИТ ЧЕЛОВЕК К СЕБЕ В САД И ВИДИТ СОЗРЕВАЮЩИЙ ИНЖИР, СОЗРЕВАЮЩУЮ ГРОЗДЬ ВИНОГРАДА, СОЗРЕВАЮЩИЙ ГРАНАТ - ОБВЯЗЫВАЕТ ЕГО СОЛОМИНКОЙ И ГОВОРIT: "ВОТ, ЭТО — БИКУРИМ." РАБИ ШИМОН ГОВОРIT: НЕСМОТРЯ НА ЭТО, СНОВА НАЗЫВАЮТ ИХ "БИКУРИМ" ПОСЛЕ ТОГО, КАК БУДУТ СОРВАНЫ.

### ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ПЕРВОЙ

КАК ОТДЕЛЯЮТ БИКУРИМ — в чем состоит процедура отделения *бикурим*! ПРИХОДИТ ЧЕЛОВЕК К СЕБЕ В САД И ВИДИТ СОЗРЕВАЮЩИЙ ИНЖИР — плод инжира, уже начавший созревать, СОЗРЕВАЮЩУЮ ГРОЗДЬ ВИНОГРАДА — виноградную гроздь, уже начавшую созревать, СОЗРЕВАЮЩИЙ ГРАНАТ. Тогда — несмотря на то, что плод еще не созрел окончательно, хозяин ОБВЯЗЫВАЕТ ЕГО СОЛОМИНКОЙ — или чем-то другим — в знак того, что этот плод выделен в качестве *бикурим*, И ГОВОРIT: "ВОТ, ЭТО — БИКУРИМ". С того момента, как плод назван "*бикурим*", он уже считается *бикурим*, и после того, как он окончательно созреет и будет сорван, его не нужно снова объявлять *бикурим*. Это следует из слов Торы (Дварим 26:10): "А теперь — вот, ПРИНЕС Я первинки ПЛОДОВ ТОЙ ЗЕМЛИ..."

— в тот момент, когда ПРИНОСЯТ *бикурим*, они должны быть ПЛОДАМИ, однако в момент ОБЪЯВЛЕНИЯ их *бикурим* плоды могут быть еще совсем неспелыми (Йерушалми).

РАБИ ШИМОН ГОВОРIT: НЕСМОТРЯ НА ЭТО — несмотря на то, что плоды еще на дереве были объявлены *бикурим*, СНОВА НАЗЫВАЮТ ИХ "БИКУРИМ" ПОСЛЕ ТОГО, КАК эти плоды БУДУТ СОРВАНЫ. Раби Шимон выводит это из слов Торы (Дварим 26:2): "...ВОЗЬМЕШЬ из первинки всех ПЛОДОВ той земли"

— то есть: так же, как в момент принесения *бикурим* в Храм они должны быть ПЛОДАМИ (то есть вполне созревшими), в момент ВЗЯТИЯ их (то есть объявления их *бикурим*) они должны быть ПЛОДАМИ (то есть вполне созревшими). Поэтому после того, как эти плоды снимаются с дерева, следует снова сказать: "Вот, это — *бикурим*". Но ГАЛАХА НЕ СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ РАБИ ШИМОНа.

Мишна перечисляет эти плоды не в том порядке, в котором они перечисляются в Торе: "инжир, виноград, гранат" — вместо "виноград, инжир и гранат" (Дварим 8:8), потому что в Торе они следуют друг за другом по порядку их ценности, а здесь — по порядку времени их созревания. Первым начинает созревать инжир, затем — виноград, а уж потом — гранат. Тора же, говоря о плодах, которые являются славой Страны Израиля, на первое место ставит более ценные из них, как сказано (Брахот 41а): "Каждый, кто раньше в тексте Торы, раньше для произнесения благословения" (см. "Томфот Йомтов" к тр. "Брахот" 6:8).

## МИШНА ВТОРАЯ

(ב) כִּיצַד מַעֲלִין אֶת הַבְּכוּרִים, כָּל הַעֲרֹת שֶׁבַמַּעֲמָד מִתְכַּסִּיּוֹת לְעִיר שֶׁל מַעֲמָד, וְלִגְזֵן בְּרַחֲבָהּ שֶׁל עִיר, וְלֹא הֵיוּ נִכְנָסִין לְבָתֵּימָם. וְלַמְשָׁכִים הָיָה הַמְּמָנָה אוֹמֵר, קוֹמוּ וְנַעֲלֶה צִיּוֹן אֶל (בֵּית) ה' אֱלֹהֵינוּ:

КАК ПРИНОСЯТ БИКУРИМ? Люди из ВСЕХ СЕЛЕНИЙ МААМАДА СОБИРАЮТСЯ В ГОРОД МААМАДА И НОЧУЮТ НА УЛИЦЕ, НЕ ЗАХОДЯ В ДОМА, А РАНО УТРОМ СТАРШИЙ ГОВОРIT (Ирмия 31:5): "ВСТАВАЙТЕ И ВЗОЙДЕМ В ЦИОН К (ХРАМУ) ГОСПОДА, НАШЕГО БОГА!"

## ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ВТОРОЙ

КАК ПРИНОСЯТ БИКУРИМ в Иерусалимский храм? Люди — то есть хозяева *бикурим* — из ВСЕХ СЕЛЕНИЙ МААМАДА СОБИРАЮТСЯ В ГОРОД МААМАДА. Что такое *маамад*, разъясняется в тр. "Таанит" (4:2) о ежедневном жертвоприношении *тамид* сказано в Торе (Бемидбар 28:2): "Передай сынам Израиля [Мое] повеление, сказав им: СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, чтобы жертва Моя, пища огня Моего, ПРИНОСИЛАСЬ МНЕ В СРОК" — отсюда следует, что весь народ Израиля отвечает за то, чтобы жертвоприношение *тамид* приносилось Всевышнему в надлежащее время, каждый день. Однако человек, приносящий жертву Всевышнему, обязан присутствовать при этом — как же возможно в этом случае, чтобы весь Израиль стоял во дворе Храма и следил за тем, как приносится *тамид*? С другой стороны, как может быть принесена жертва, если тот, кто ее приносит, не присутствует при этом? Чтобы разрешить эту проблему, пророки, жившие во времена царей Давида и Шломо разделили всю Страну Израиля на двадцать четыре области — соответственно тому, как на двадцать четыре смены были разделены *когены левиты* для поочередной службы в Храме. Каждая из этих областей была названа "*маамад*". Возглавлялся *маамад* "старшим", или "главой *маамада*", а тот город, в котором он жил, был "городом *маамада*", то есть его центром. Каждую неделю определенный *маамад* посылал в Иерусалим своих представителей, "людей достойных и праведных", чтобы они находились в Храме во время принесения жертвы *тамид* как посланцы всего Израиля. Эти люди назывались "представители *маамада*". Остальные же участники того *маамада*, остававшиеся там, где жили, постились всю ту неделю — кроме ее первого и шестого дня (воскресенья и пятницы), каждый день собирались в

синагогах и много молились о том, чтобы жертвоприношения, приносимые народом Израиля, принимались Всевышним благосклонно. Также в каждый из дней этой недели они прочитывали в синагоге часть рассказа о сотворении мира, указывая тем самым на связь между служением в Храме и существованием мира. Об этом сказано: "Если бы не *маамады* — не смогли бы существовать небо и земля" — то есть: все время, пока совершается служение в Храме, благословение Всевышнего нисходит на весь мир, и дожди идут вовремя (как говорится в тр. "Таанит" и также в других местах Талмуда).

Наша мишна учит, что когда приходило время нести *бикурим* в Иерусалим, это не делалось каждым человеком самостоятельно. Участники каждого *маамада* собирались вместе, чтобы доставить в Храм свои *бикурим* в торжественной, праздничной обстановке, великолепной процессией, сопровождаемой музыкой и пением.

Итак, [люди из] ВСЕХ СЕЛЕНИЙ МААМАДА СОБИРАЮТСЯ В ГОРОД МААМАДА — то есть туда, где живет глава *маамада*, И НОЧУЮТ НА УЛИЦЕ, НЕ ЗАХОДЯ В ДОМА — чтобы избежать возможности осквернения трупной нечистотой (так как те, кто приносят *бикурим*, обязаны быть ритуально чисты). А назавтра РАНО УТРОМ СТАРШИЙ — то есть глава *маамада* — ГОВОРИТ (Ирмия 31:5): "ВСТАВАЙТЕ И ВЗОЙДЕМ В ЦИОН К (ХРАМУ) Г-СПОДА, НАШЕГО Б-ГАГ. И они отправлялись в путь к Иерусалиму — множество народа с корзинами, в которых несли свои *бикурим*, — исполняя сказанное (Мишлей 14:28): "Во множестве народа — великолепие царя".

### МИШНА ТРЕТЬЯ

(ג) הַקְרוֹבִים מְבִיאִים הַתְּאֲנִים וְהָעֵנָבִים, וְהַרְחֹקִים מְבִיאִים גְּרוֹגְרוֹת וְצִמוּקִים. וְהַשּׁוֹר הוֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם, וְקָרְנָיו מְצַפּוֹת זָהָב, וְעֵטְרָה שֶׁל זַיִת בְּרֹאשׁוֹ. הַחֲלִיל מְכָה לִפְנֵיהֶם, עַד שֶׁמִּגִּיעִים קְרוֹב לִירוּשָׁלַיִם. הַגִּיעוּ קְרוֹב לִירוּשָׁלַיִם, שֶׁלְּחוּ לִפְנֵיהֶם, וְעֵטְרוּ אֶת בְּפוּרֵיהֶם. הַפְּחוֹת, הַסִּגְנִים וְהַגְּזָרִים יוֹצְאִים לְקִרְאָתָם. לְפִי כְבוֹד הַנִּכְנָסִים הָיוּ יוֹצְאִים. וְכָל בְּעָלֵי אֲמָנוּת שֶׁבִירוּשָׁלַיִם עוֹמְדִים לִפְנֵיהֶם וְשׂוֹאֲלִין בְּשָׁלוֹמָם, אַחֲרָיו אֲנָשֵׁי הַמָּקוֹם פְּלוּנֵי, בְּאֵתָם לְשָׁלוֹם:

ЖИВУЩИЕ БЛИЗКО ПРИНОСЯТ ИНЖИР И ВИНОГРАД, ЖИВУЩИЕ ДАЛЕКО ПРИНОСЯТ СУШЕНЫЙ ИНЖИР И ИЗЮМ. А ВПЕРЕДИ НИХ ИДЕТ БЫК, РОГА ЕГО ПОЗОЛОЧЕНЫ И ОЛИВКОВЫЙ ВЕНОК НА ЕГО ГОЛОВЕ, ХАЛИЛЬ ЗВУЧИТ ВПЕРЕДИ НИХ - ПОКА НЕ ДОСТИГАЮТ ИЕРУСАЛИМА. ПОДОШЛИ БЛИЗКО К ИЕРУСАЛИМУ - ПОСЫЛАЮТ ВПЕРЕД вестников И ПРИУКРАШАВАЮТ СВОИ БИКУРИМ. СТАРШИЕ КОГЕНЫ И ЛЕВИТЫ С КАЗНАЧЕЯМИ Храма ВЫХОДЯТ ИМ НАВСТРЕЧУ — В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ДОСТОИНСТВА ПРИХОДЯЩИХ ВЫХОДИЛИ ОНИ. И ВСЕ РЕМЕСЛЕННИКИ ИЕРУСАЛИМА ВСТАЮТ ПЕРЕД НИМИ И ПРИВЕТСТВУЮТ ИХ: "БРАТЬЯ НАШИ, ЖИТЕЛИ ТАКОГО-ТО МЕСТА, БЛАГОСЛОВЕН ВАШ ПРИХОД!"

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ТРЕТЬЕЙ

ЖИВУЩИЕ БЛИЗКО от Иерусалима ПРИНОСЯТ свежие ИНЖИР И ВИНОГРАД поскольку путь короток, нет опасения, что плоды успеют испортиться (и см. тр. "Трумот" 2:4), ЖИВУЩИЕ ДАЛЕКО от Иерусалима ПРИНОСЯТ СУШЕНЫЙ ИНЖИР И ИЗЮМ, способные сохраняться длительное время и вынести далекий путь. А ВПЕРЕДИ НИХ — впереди процессии — ИДЕТ БЫК, который предназначается для жертвоприношения, — так как принесение *бикурим* обусловлено совершением жертвоприношения (как было сказано выше, 2:4), РОГА ЕГО ПОЗОЛОЧЕНЫ — для большего великолепия — И ОЛИВКОВЫЙ ВЕНОК НА ЕГО ГОЛОВЕ — КАК ЭМБЛЕМА *БИКУРИМ*. Поскольку из всех деревьев, приносящих "семь видов плодов", составляющих славу Страны Израиля, самое красивое дерево — это маслина, венок сплетался именно из ее листьев (Рамбам), а согласно другой точке зрения — ввиду особой ценности этой культуры (см. Раш). Другое объяснение состоит в том, что олива — это символ священнослужения и монархии. ХАЛИЛЬ ЗВУЧИТ ВПЕРЕДИ НИХ — во главе процессии идет музыкант, играющий на музыкальном инструменте, звуки которого разносятся далеко. И — в торжественном порядке — шествуют приносящие *бикурим*, ПОКА НЕ ДОСТИГАЮТ ИЕРУСАЛИМА.

В Талмуде Йерушалми говорится, что всю дорогу идущие распевают стих из Тегилим (122:1): "Обрадовался я сказавшим мне: В Храм Г-спода идем!", а приближаясь к Иерусалиму, начинают петь его продолжение: "Стояли ноги наши в воротах твоих, Иерусалим!"

ПОДОШЛИ БЛИЗКО К ИЕРУСАЛИМУ - ВЫСЫЛАЮТ ВПЕРЕД вестников, чтобы известить жителей Иерусалима о своем приходе, И ПРИУКРАШАВАЮТ СВОИ БИКУРИМ — то есть кладут самые красивые плоды сверху, чтобы корзины с *бикурим* выглядели привлекательнее.

СТАРШИЕ КОГЕНЫ И ЛЕВИТЫ С КАЗНАЧЕЯМИ ХРАМА ВЫХОДЯТ ИМ НАВСТРЕЧУ. (Этот перевод выполнен в соответствии с комментарием "Тосфот Йомтов", однако есть также точка зрения, что почетные титулы, называемые в оригинале, обозначают самых уважаемых жителей Иерусалима).

В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ДОСТОИНСТВА ПРИХОДЯЩИХ ВЫХОДИЛИ ОНИ навстречу процессии и несущих *бикурим*. В Талмуде Йерушалми задается вопрос: разве есть евреи более важные и менее важные? Ведь все они — царские дети! Но, — объясняется там, — мишна имеет в виду численность процессии: если она была многочисленная — то и навстречу выходило больше встречающих, если же людей, несущих *бикурим* было мало — то и встречать их соответственно выходило меньше народу.

И ВСЕ РЕМЕСЛЕННИКИ ИЕРУСАЛИМА ВСТАЮТ ПЕРЕД НИМИ — несмотря на то, что они не обязаны прерывать работу и вставать даже при виде выдающегося знатока Торы. Однако перед несущими *бикурим* ремесленники вставали, чтобы показать, насколько дорога заповедь Торы, выполняющаяся в

надлежащее время. И ПРИВЕТСТВУЮТ ИХ: "БРАТЬЯ НАШИ, ЖИТЕЛИ ТАКОГО-ТО МЕСТА, БЛАГОСЛОВЕН ВАШ ПРИХОД!"

## МИШНА ЧЕТВЕРТАЯ

(ד) הַחֲלִיל מְכָה לְפָנֵיהֶם עַד שְׁמַגִּיעוּן לְהַר הַבַּיִת. הִגִּיעוּ לְהַר הַבַּיִת, אֶפְלוּ אֶגְרִיפּוֹס הַמֶּלֶךְ נוֹטֵל הַסֵּל עַל כַּתְפוֹ וְנִכְנָס, עַד שְׁמַגִּיעַ לְעֹזָרָה. (הִגִּיעַ לְעֹזָרָה) וְדָבְרוּ הַלְוִיִּם בְּשִׁיר, אֶרֹמְמָהּ יְיָ כִּי דָלִיתָנִי וְלֹא שְׁמַחְתָּ אִיבֵי לִי (תהלים ל):

ХАЛИЛЬ ЗВУЧИТ ВПЕРЕДИ НИХ - ПОКА НЕ ДОСТИГАЮТ ХРАМОВОЙ ГОРЫ. ПРИШЛИ К ХРАМОВОЙ ГОРЕ - каждый, ДАЖЕ ЦАРЬ АГРИППА, БЕРЕТ КОРЗИНУ СВОЮ НА ПЛЕЧО И ЗАХОДИТ - ПОКА НЕ ДОСТИГАЮТ ХРАМОВОГО ДВОРА. ВОШЛИ ВО ДВОР - ЛЕВИТЫ ЗАПЕВАЮТ: "ПРЕВОЗНЕСУ ТЕБЯ, ГОСПОДЬ - ИБО ТЫ МЕНЯ СПАС И НЕ ДАЛ ВРАГАМ МОИМ СМЕЯТЬСЯ НАДО МНОЙ" (Тегилим 30:2).

## ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ЧЕТВЕРТОЙ

ХАЛИЛЬ ЗВУЧИТ ВПЕРЕДИ НИХ — звуки музыки продолжают сопровождать процессию несущих *бикурим* и внутри Иерусалима, ПОКА НЕ ДОСТИГАЮТ ХРАМОВОЙ ГОРЫ — тогда они начинают петь: "Восхвалите Б-га! Славьте Б-га в Его святости..." и т.д. (Тегилим 150). ПРИШЛИ К ХРАМОВОЙ ГОРЕ -каждый, ДАЖЕ ЦАРЬ АГРИППА — один из царей эпохи Второго Храма, соединявший в себе царское могущество с чуткой, отзывчивой душой (Рамбам), — БЕРЕТ КОРЗИНУ СВОЮ НА ПЛЕЧО И ЗАХОДИТ на Храмовую гору. В течение всего пути разрешается хозяину *бикурим* отдавать свою корзину другому человеку — однако с того момента, как процессия достигает Храмовой горы, каждый несет свои *бикурим* сам, ПОКА НЕ ДОСТИГАЮТ ХРАМОВОГО ДВОРА — то есть внутреннего двора Храма.

ВОШЛИ ВО ДВОР — ЛЕВИТЫ ЗАПЕВАЮТ: "ПРЕВОЗНЕСУ ТЕБЯ, ГОСПОДЬ - ИБО ТЫ СПАС МЕНЯ И НЕ ДАЛ ВРАГАМ МОИМ СМЕЯТЬСЯ НАДО МНОЙ" (Тегилим 30:2) — потому что, как сказано выше (2:4), принесение *бикурим* непременно сопровождается пением гимна. (См. "Млехет Шломо" и "Мишна ришона", объясняющие, почему поют именно этот гимн.)

## МИШНА ПЯТАЯ

(ה) הַגּוֹלֻבִּים שֶׁעַל גְּבֵי הַסֵּלִים, הָיוּ עוֹלוֹת. וּמֵה שְׁבִיבֹתָם, נוֹתְנִים לְפָנֵיהֶם:

ГОЛУБИ НА КОРЗИНАХ приносились В ЖЕРТВУ ВСЕСОЖЖЕНИЯ, А ТО ЧТО несли В РУКАХ, ОТДАВАЛИ КОГЕНАМ.

## ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ПЯТОЙ

ГОЛУБИ НА КОРЗИНАХ. Для придания большей пышности шествию было в обычае нести вместе с *бикурим* голубей. Некоторых из них привязывали к

стенкам корзин (но не помещали их сверху, чтобы голуби не запачкали плодов), других несли в руках. Мишна здесь сообщает, что те голуби, которые были привязаны к корзинам с *бикурим*, приносились в Храме в ЖЕРТВУ ВСЕСОЖЖЕНИЯ, А ТО — тех голубей, ЧТО несли В РУКАХ, ОТДАВАЛИ КОГ ЕНАМ в подарок.

Так разъясняет эту мишну Рамбам. Однако другие комментаторы считают, что в словах ТО, ЧТО НЕСЛИ В РУКАХ имеются в виду только корзины с плодами. То есть: голубей приносили только привязанными к корзинам, и предназначались они для жертвоприношения, а корзины с *бикурим* передавались *когенам* (Раш, Раавад, Бартанура).

## МИШНА ШЕСТАЯ

(ו) עוֹדְהוּ הַסֵּל עַל כְּתָפוֹ, קוֹרֵא מִהַגְדָּתִי הַיּוֹם לִי אֶלְקִיָּהּ (דְּבָרִים כו) עַד שֶׁגִּמַּר כָּל הַפְּרָשָׁה. רַבִּי יְהוּדָה אוֹמֵר עַד אֶרְמֵי אָבִד אָבִי. הַגִּיעַ לְאֶרְמֵי אָבִד אָבִי, מוֹרִיד הַסֵּל מֵעַל כְּתָפוֹ וְאוֹחֶזוּ בְּשִׁפְתוֹתָיו, וְכֵהֵן מֵנִיחַ יָדוֹ תַּחְתּוֹ וּמְנִיפוֹ, וְקוֹרֵא מֵאֶרְמֵי אָבִד אָבִי עַד שֶׁהוּא גֹמֵר כָּל הַפְּרָשָׁה, וּמְנִיחוּ בְּצַד הַמִּזְבֵּחַ, וְהִשְׁתַּחֲוֶה וְיֵצֵא:

ВСЕ ЕЩЕ ДЕРЖА КОРЗИНУ НА ПЛЕЧЕ, ЧИТАЕТ ОТ "ВОЗВЕЩАЮ СЕГОДНЯ Я ГОСПОДУ, БОГУ ТВОЕМУ" (Дварим 26:3) ДО КОНЦА РАЗДЕЛА. РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРИТ: ДО "АРАМЕЕЦ-СКИТАЛЕЦ ОТЕЦ МОЙ" (Дварим 26:5). ДОЧИТАЛ ДО слов "АРАМЕЕЦ-СКИТАЛЕЦ ОТЕЦ МОЙ" - СНИМАЕТ С ПЛЕЧА КОРЗИНУ И ДЕРЖИТ ЕЕ ЗА КРАЯ, А КОГЕН ПОДКЛАДЫВАЕТ СВОИ РУКИ СНИЗУ И ПОДНИМАЕТ ЕЕ; И ЧИТАЕТ ОТ слов "АРАМЕЕЦ-СКИТАЛЕЦ ОТЕЦ МОЙ" - ПОКА НЕ КОНЧАЕТ ВЕСЬ РАЗДЕЛ, ОПУСКАЕТ КОРЗИНУ ОКОЛО ЖЕРТВЕННИКА, ПРОСТИРАЕТСЯ НИЦ И ВЫХОДИТ.

## ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ШЕСТОЙ

ВСЕ ЕЩЕ ДЕРЖА КОРЗИНУ НА ПЛЕЧЕ - то есть перед тем, как передать ее *когену*, ЧИТАЕТ тот, кто принес *бикурим*, соответствующий отрывок из Торы ОТ слов "ВОЗВЕЩАЮ СЕГОДНЯ Я Г-СПОДУ, Б-ГУ ТВОЕМУ (Дварим 26:3) ДО КОНЦА этого РАЗДЕЛА текста Торы — как было разъяснено выше (глава первая).

РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРИТ: Только ДО слов "АРАМЕЕЦ-СКИТАЛЕЦ ОТЕЦ МОЙ" (Дварим 26:5). То есть: с корзиной на плече читают только: "Возвещаю сегодня я Г-споду, Б-гу твоему, что пришел я в страну, о которой поклялся Г-сподь нашим отцам отдать [ее] нам" (Дварим 26:3).

ДОЧИТАЛ ДО слов "АРАМЕЕЦ-СКИТАЛЕЦ ОТЕЦ МОЙ" — то есть, прочитав начало *микра бикурим* — СНИМАЕТ С ПЛЕЧА КОРЗИНУ И ДЕРЖИТ ЕЕ ЗА верхние КРАЯ, А КОГЕН ПОДКЛАДЫВАЕТ СВОИ РУКИ СНИЗУ - под дно корзины — И ПОДНИМАЕТ ЕЕ, как о том упоминалось выше (2:4): что принесение в Храм *бикурим* обусловлено совершением "вознесения" (см. там же). И ЧИТАЕТ — после совершения "вознесения" *бикурим* человек,

принесший их, дочитывает "раздел *микра бикурим*" — От слов "АРАМЕЕЦ-СКИТАЛЕЦ ОТЕЦ МОЙ" -ПОКА НЕ КОНЧАЕТ ВЕСЬ РАЗДЕЛ, ОПУСКАЕТ КОРЗИНУ с *бикурим* ОКОЛО ЖЕРТВЕННИКА — а именно, у юго-восточного угла жертвенника, ПРОСТИРАЕТСЯ НИЦ перед входом в здание Храма И ВЫХОДИТ из Храма.

С точки зрения буквального смысла слов мишны выходит, что по мнению *первого таная* "вознесение" *бикурим* вообще не нужно, а вся вторая половина ее — это продолжение слов раби Йегуды. Так объясняют нашу мишну Тосафот (Макот 186), однако автор "Тосфот Йомтов" прилагает немалые усилия, чтобы увязать содержание этой мишны с тем, что пишет Рамбам в "Законах о бикурим" 3:12 (где он воспроизводит всю ее вторую половину как *галаху*), а в своем комментарии к Мишне он пишет, что *галаха* не соответствует мнению раби Йегуды. Следовательно, по мнению Рамбама, вторая половина мишны — от слов "дочитал до [слов] "Арамеец-скиталец отец мой" — снимает с плеча корзину" — не продолжение слов раби Йегуды, а возвращение к изложению мнения *первого таная*. Впрочем, автор "Тосфот Йомтов" заключает, что его объяснения остаются весьма натянутыми, и говорит, что ему представляется, что раби Йегуда отнюдь не противоречит *первому таная*, но только дополняет и разъясняет его слова (см. "Тосфот Йомтов").

## МИШНА СЕДЬМАЯ

(ז) בְּרֵאשֹׁנָה, כָּל מִי שִׁידַע לְקִרְוֹת, קוֹרֵא. וְכֹל מִי שֶׁאִינוּ יוֹדְעֵי לְקִרְוֹת, מִקְרִין אוֹתוֹ. וְנִמְנְעוּ מִלְּהִבִּיאַ, הִתְקִינוּ שִׁיהוּ מִקְרִין אֶת מִי שִׁידַע וְאֶת מִי שֶׁאִינוּ יוֹדְעֵי:

ПРЕЖДЕ КАЖДЫЙ, КТО УМЕЛ ЧИТАТЬ, ЧИТАЛ, А ТОМУ, КТО НЕ УМЕЛ ЧИТАТЬ, ПОДСКАЗЫВАЛИ. ПЕРЕСТАЛИ ПРИНОСИТЬ - тогда ПОСТАНОВИЛИ, ЧТО БУДУТ ПОДСКАЗЫВАТЬ И ТОМУ, КТО УМЕЕТ читать, И ТОМУ, КТО НЕ УМЕЕТ.

## ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ СЕДЬМОЙ

В предыдущей мишне было сказано: "Все еще держа корзину на плече, читает от "Возвещаю сегодня я Г-споду, Б-гу твоему" до конца раздела". *Микра бикурим* читалась только на священном языке — как следует из аналогии, о *микра бикурим* сказано в Торе (Дварим 26.5): "А ты ВОЗВЫСИШЬ СВОЙ ГОЛОС И СКАЖЕШЬ перед Г-сподом, Б-гом твоим", а в другом месте (Дварим 27:14) сказано "А левиты ВОЗВЫСЯТ СВОЙ ГОЛОС И СКАЖУТ" — так же, как левиты обязаны произносить свои слова на священном языке (как разъясняется в Талмуде Бавли, "Сота" 33а), так же и *микра бикурим* должна читаться на священном языке (Сота 73).

ПРЕЖДЕ КАЖДЫЙ, КТО УМЕЛ ЧИТАТЬ *микра бикурим* на священном языке, ЧИТАЛ самостоятельно, А ТОМУ, КТО НЕ УМЕЛ ЧИТАТЬ — потому что не все знали священный язык, ПОДСКАЗЫВАЛИ — перед ним читали *микра*

*бикурим*, а он повторял. Позже те, кто не знал священный язык, ПЕРЕСТАЛИ ПРИНОСИТЬ *бикурим* в Храм, стесняясь своего невежества, и тогда ПОСТАНОВИЛИ мудрецы Торы, ЧТО БУДУТ ПОДСКАЗЫВАТЬ И ТОМУ, КТО УМЕЕТ читать на священном языке, И ТОМУ, КТО НЕ УМЕЕТ, чтобы все были равны.

Как основание для этого постановления был взят буквальный смысл слова "веанита" — которое означает "и ответишь ты" (но, согласно Гемаре, в переносном смысле значит "возвысить свой голос"): "ответишь" тому, кто будет читать перед тобой *микра бикурим*.

## МИШНА ВОСЬМАЯ

הַעֲשִׂירִים מְבִיאִים בַּכּוֹרִיָּהָם בְּקַלְתוֹת שֶׁל כֶּסֶף וְשֶׁל זָהָב, וְהָעֲנִיִּים מְבִיאִין אוֹתָם בְּסִלֵי נְצָרִים שֶׁל עֲרָבָה קְלוּפָה, וְהַסֵּלִים וְהַבְּכוֹרִים נִתְּנִין לַפְּהָגִים:

БОГАТЫЕ ПРИНОСЯТ СВОИ БИКУРИМ В СЕРЕБРЯНЫХ И ЗОЛОТЫХ КОРЗИНАХ, А БЕДНЯКИ ПРИНОСЯТ ИХ В КОРЗИНАХ ИЗ ИВОВЫХ ПРУТЬЕВ, ОЧИЩЕННЫХ ОТ КОРЫ. И КОРЗИНЫ, И БИКУРИМ ОТДАЮТСЯ КОГЕНАМ.

## ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ВОСЬМОЙ

Каждый, кто приносит *бикурим*, обязан принести их в корзине — как сказано в Торе (Дварим 26:4): "И положишь в корзину" (Сифрей). "И наилучший способ выполнить эту заповедь — каждый вид плодов положить в отдельную корзину, но если принес их все в одной корзине — тоже исполнил свой долг. Только нельзя класть их вперемешку — но: ячмень кладется в самый низ, на него — пшеница, оливы — на пшеницу, финики — на оливы, гранаты — на финики, а на самом верху — инжир. И необходимо, чтобы что-то разделяло различные виды плодов — например, листья, или что-то подобное. А инжир окружают с внешней стороны виноградными гроздьями" (Рамбам, "Законы о бикурим" 3:7 — на основе Тосефты).

БОГАТЫЕ ПРИНОСЯТ СВОИ БИКУРИМ В СЕРЕБРЯНЫХ И ЗОЛОТЫХ КОРЗИНАХ — в посеребренных и позолоченных корзинах, а также в украшенных серебром или золотом (Рамбам), А БЕДНЯКИ ПРИНОСЯТ ИХ В КОРЗИНАХ, сплетенных ИЗ ИВОВЫХ ПРУТЬЕВ, ОЧИЩЕННЫХ ОТ КОРЫ.

И КОРЗИНЫ, И БИКУРИМ ОТДАЮТСЯ КОГЕНАМ. Здесь имеются в виду только ивовые корзины бедняков, однако разукрашенные корзины богачей возвращаются им. Это видно из того, что в Талмуде Бавли (Бава кама 92а) именно нашей Мишной иллюстрируют народную поговорку: "Бедному везде бедно" — что *когенам* отдаются именно корзины бедняков.



"Сифри" так объясняет причину этого: "Чтоб увеличить подарок *когену*" — поскольку бедняки приносят слишком мало *бикурим*, корзина отдается тоже, чтобы сделать подарок мало-мальски ценным ("Тосфот Йомтов").

Есть другая версия текста "Сифрей": "Чтобы увеличить награду бедняков" — поскольку свои корзины бедняки делают обычно сами, то для принесения *бикурим*, скорее всего, делалась новая корзина (чтобы обеспечить ритуальную чистоту); поэтому корзина отдается *когену* вместе с *бикурим* — чтобы подчеркнуть, что труд по ее изготовлению был частью исполнения этой заповеди Торы. Однако богатые люди сами не делают корзины для *бикурим*, но покупают их — и с этой точки зрения их корзины не имеют той ценности, что корзины бедняков, вплоть до того, что принесение *бикурим* в таких корзинах может рассматриваться как нерадивость, как пренебрежение заповедью Всевышнего. В свете этого становится понятно, почему мудрецы не постановили, чтобы все приносили *бикурим* в одинаковых корзинах — чтобы бедняки не стеснялись своей бедности: в действительности простые корзины бедняков дороже, нежели корзины богачей — ведь они произведения их рук специально во имя заповеди Всевышнего. И есть в Торе намек на это: "И возьмет ту корзину *коген* ИЗ РУКИ ТВОЕЙ" (Дварим 26:4) — из руки твоей, сделавшей эту корзину (Мальбим; и см. "Тосфот Йомтов").

## МИШНА ДЕВЯТАЯ

(ט) רבי שמעון בן ננס אומר, מעטרין את הבכורים חוץ משבעת המינים. רבי עקיבא אומר, אין מעטרין את הבכורים אלא משבעת המינים:

РАБИ ШИМОН БЕН НАНАС ГОВОРИТ: УКРАШАЮТ БИКУРИМ ДРУГИМИ ПЛОДАМИ, КРОМЕ "СЕМИ ВИДОВ". РАБИ АКИВА ГОВОРИТ: НЕ УКРАШАЮТ БИКУРИМ никакими плодами КРОМЕ "СЕМИ ВИДОВ".

## ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ДЕВЯТОЙ

Здесь обсуждается вопрос о том, какими плодами украшаются *бикурим* — какие плоды кладутся сверху вокруг *бикурим* только для того, чтобы придать корзине с *бикурим* большее великолепие (см выше мишну третью)

РАБИ ШИМОН БЕН НАНАС ГОВОРИТ: УКРАШАЮТ корзину с БИКУРИМ другими плодами, КРОМЕ "СЕМИ ВИДОВ". То есть: несмотря на то, что сами *бикурим* берутся только из плодов "семи видов", которыми славится Страна Израиля, для украшения корзины с *бикурим* можно взять какие угодно плоды, красивые видом — даже привезенные из-за границы.

РАБИ АКИВА ГОВОРИТ: НЕ УКРАШАЮТ БИКУРИМ никакими плодами КРОМЕ "СЕМИ ВИДОВ", которыми славится Страна Израиля.

В Талмуде Йерушалми разъясняется, что основанием точки зрения раби Акивы является опасение, что, видя в корзине с *бикурим* *иные плоды, кроме "семи*

видов", люди могут решить, что можно приносить бикурим из любых плодов, — поэтому он постановляет, что украшением бикурим могут быть только такие же плоды, как сами бикурим, и ТАКОВА ГАЛАХА.

## МИШНА ДЕСЯТАЯ

(י) רבי שמעון אומר, שלש מדות בבכורים, הבכורים, ותוספת הבכורים, ועטור הבכורים. תוספת הבכורים מין במינו. ועטור הבכורים מין בפירות נאכלת בטרה, ופורה מן הדמאי. ועטור הבכורים תיב בדמאי:

РАБИ ШИМОН ГОВОРИТ: ТРИ ДОЛИ В БИКУРИМ: сами БИКУРИМ, ПРИБАВКА К БИКУРИМ И УКРАШЕНИЕ БИКУРИМ. ПРИБАВКА К БИКУРИМ — ТОГО ЖЕ ВИДА, А УКРАШЕНИЕ БИКУРИМ - ДРУГОГО ВИДА. ПРИБАВКА К БИКУРИМ СЪЕДАЕТСЯ В ЧИСТОТЕ И НЕ БЫВАЕТ ДМАЙ, А УКРАШЕНИЕ БИКУРИМ МОЖЕТ БЫТЬ ДМАЙ.

## ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ДЕСЯТОЙ

РАБИ ШИМОН ГОВОРИТ: ТРИ ДОЛИ В БИКУРИМ — бикурим, которые приносятся в Храм, включают в себя три части: сами БИКУРИМ, которые отделяются так, как говорилось в мишне первой этой главы: "Приходит человек к себе в сад и видит созревающий инжир, созревающую гроздь винограда, созревающий гранат — обвязывает его соломинкой и говорит: "Вот, это — бикурим"; ПРИБАВКА К БИКУРИМ, которая, по обычаю, добавляется в момент снятия урожая — как было сказано выше (2:4): что у бикурим нет установленной нормы, и если человек хочет весь свой урожай объявить бикурим — он вправе сделать это; И УКРАШЕНИЕ БИКУРИМ — то есть те красивые, высококачественные плоды, которые кладут на корзину с бикурим для ее украшения (как говорила предыдущая мишна).

ПРИБАВКА К БИКУРИМ - ТОГО ЖЕ ВИДА — к бикурим можно добавить плоды только того же самого вида, что и сами бикурим, например — виноград к винограду, или инжир к инжиру, А УКРАШЕНИЕ БИКУРИМ – ДРУГОГО ВИДА — например, корзину с бикурим винограда можно украсить инжиром, а корзину с бикурим инжира — виноградом, и т.п., а по мнению раби Шимона бен Нанаса (в предыдущей мишне) корзину с бикурим можно украсить даже плодами, не относящимися к "семи видам".

Есть версия, согласно которой также в предыдущей мишне называется не раби Шимон бен Нанас, а тот же самый раби Шимон, что и здесь (см. "Тосфот Йомтов").

ПРИБАВКА К БИКУРИМ СЪЕДАЕТСЯ в ритуальной ЧИСТОТЕ — поскольку ее разрешено есть только когену, находящемуся в состоянии ритуальной чистоты, а если она осквернилась — ее есть нельзя вообще подобно самим бикурим, И НЕ БЫВАЕТ ДМАЙ — если коген получает бикурим от простого земледельца, подозреваемого в том, что он пренебрегает обязанностью

отделять *маасеры*, то нет необходимости в том, чтобы *коген* сам сделал это. Что же касается самих *бикурим*, то от них *маасер* не отделяется даже в том случае, если точно известно, что это не было сделано — подобно *труме*, не подлежащей отделению *маасера*. Поэтому если *коген* получает *бикурим*, от которых не был отделен *маасер*, он не должен этого делать.

В Талмуде Йерушалми разъясняется, что, собственно, статус "прибавки к *бикурим*" во всем равен статусу самих *бикурим*, и мишна упоминает *дмай* только ради придания единства изложению — поскольку это слово уже сказано об "украшении *бикурим*".

**А УКРАШЕНИЕ БИКУРИМ БЫВАЕТ ДМАЙ** — если *коген* получает *бикурим* от невежественного земледельца, он обязан отделить *маасер* от "украшения *бикурим*" — чтобы избежать сомнения в том, что, возможно, это не было сделано хозяином плодов, и тем более — если точно известно, что хозяин *маасер* не отделил. Что же касается вопроса, допустимо ли есть "прибавку к *бикурим*" в состоянии ритуальной нечистоты, то ответа на него наша мишна не дает. Некоторые комментаторы выводят из слов Рамбама (Законы о *бикурим* 2:18), что "украшение *бикурим*" должно съедаться в состоянии ритуальной чистоты точно так же, как сами *бикурим* и прибавка к ним ("Млехет Шломо", "Мишна ришона").

## **МИШНА ОДИННАДЦАТАЯ**

(יא) אִימְתִי אָמְרוּ תּוֹסֶפֶת הַבְּכוּרִים כְּבְכוּרִים, בְּזֶמַן שֶׁהִיא בָּאָה מִן הָאָרֶץ. וְאִם אֵינָה בָּאָה מִן הָאָרֶץ, אֵינָה כְּבְכוּרִים:

О КАКОМ СЛУЧАЕ СКАЗАЛИ, ЧТО ПРИБАВКА К БИКУРИМ - КАК БИКУРИМ? О СЛУЧАЕ, КОГДА ОНА ИЗ плодов СТРАНЫ Израиля, А ЕСЛИ ОНА НЕ ИЗ плодов СТРАНЫ Израиля, ОНА НЕ КАК БИКУРИМ.

### **ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ОДИННАДЦАТОЙ**

После того, как предыдущая мишна нам сообщила, что в отношении ритуальной чистоты и отделения *маасера* статус "прибавки к *бикурим*" равен статусу *бикурим*, теперешняя мишна уточняет, что все это относится лишь к случаю, если "прибавка к *бикурим*" состоит из плодов, которые выросли в Стране Израиля

О КАКОМ СЛУЧАЕ СКАЗАЛИ мудрецы, ЧТО ПРИБАВКА К БИКУРИМ - КАК сами БИКУРИМ — как было сказано в предыдущей мишне? О СЛУЧАЕ, КОГДА ОНА состоит ИЗ плодов СТРАНЫ Израиля — то есть из плодов, которые выросли в Стране Израиля, А ЕСЛИ ОНА состоит НЕ ИЗ плодов СТРАНЫ Израиля — например, из плодов, которые выросли на другой стороне Ярдена, откуда также приносят *бикурим* несмотря на то, что это не "страна, сочащаяся млеком и медом" (как было сказано выше, 1:10), ОНА НЕ КАК

БИКУРИМ — ее статус не равен статусу самих *бикурим*. Однако Рамбам добавляет: "Несмотря на то, что она — не как *бикурим*, съедается она только в состоянии ритуальной чистоты" (Законы о бикурим 2:18).

## МИШНА ДВЕНАДЦАТАЯ

(יב) למה אמרו הכפורים פנכסי כהן, שהיא קונה מהם עבדים וקרקעות ובהמה טמאה, ובעל חוב נוטלן בחובו, והאשה בכחבתה, כספר תורה. רבי יהודה אומר, אין נותנין אותם אלא להקבר בטובה. וחקמים אומרים, נותנין אותם לאנשי משמר, והם מסלקין ביניהם, כקדשי המקדש:

ПОЧЕМУ СКАЗАЛИ: БИКУРИМ — ИМУЩЕСТВО КОГЕНА? ПОТОМУ ЧТО ОН ПРИОБРЕТАЕТ ЗА НИХ РАБОВ, ЗЕМЛЮ И НЕЧИСТУЮ СКОТИНУ, И ЗАИМОДАВЕЦ БЕРЕТ ИХ в уплату ДОЛГА, А ЖЕНЩИНА - то, что причитается ей СОГЛАСНО КТУБЕ, - так же, КАК СВИТОК ТОРЫ. РАБИ ЙЕГУДА ЖЕ ГОВОРИТ: ИХ ОТДАЮТ ЛИШЬ ТОЛЬКО ХАВЕРУ -КАК ПОДАРОК. НО МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: ИХ ОТДАЮТ всей СМЕНЕ КОГЕНОВ, И ТЕ ДЕЛЯТ их МЕЖДУ СОБОЙ - КАК СВЯТЫНИ ХРАМА.

## ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ДВЕНАДЦАТОЙ

ПОЧЕМУ СКАЗАЛИ — выше, 2:1, что БИКУРИМ - ИМУЩЕСТВО КОГЕНА — что после того, как *коген* принимает *бикурим*, он может использовать их по своему желанию? ПОТОМУ ЧТО ОН ПРИОБРЕТАЕТ ЗА НИХ РАБОВ, ЗЕМЛЮ И НЕЧИСТУЮ СКОТИНУ. *Коген* имеет право продать полученные *бикурим* другому *когену* и на полученные деньги купить все, что ему угодно — даже то, что не употребляется в пищу: например, рабов, землю и даже нечистую скотину вроде лошади или осла. И ЗАИМОДАВЕЦ БЕРЕТ ИХ в уплату ДОЛГА — если *коген* должен деньги другому *когену*, тот имеет право взыскать свой долг из *бикурим*, полученных должником, А ЖЕНЩИНА — то, что причитается ей СОГЛАСНО КТУБЕ. Если *коген* разводится со своей женой, она имеет право взыскать сумму денег, которую гарантирует ее *ктуба*, из *бикурим*, полученных ее мужем. КАК СВИТОК ТОРЫ — которую также заимодавец имеет право забрать в уплату долга, а женщина — в уплату того, что обещано ей в *ктубе* (Раш, Бартанура).

Есть такая версия: "И СВИТОК ТОРЫ" (Хулин 131a) — то есть *коген* может купить также и свиток Торы за деньги, вырученные от продажи *бикурим* (Рамбам, Раш, Бартанура). Мишна говорит об этом — несмотря на то, что даже нечистую скотину *коген* может купить на деньги, полученные за *бикурим*, — чтоб не создалось впечатления, будто *коген* имеет право истратить эти деньги только на то, что подобно рабам, земле и нечистой скотине. То есть на покупку того, что хотя само не годится в пищу, но, будучи проданным, доставит средства на покупку еды. В отличие от этого свиток Торы не может доставить средств для приобретения еды — потому что продавать свиток Торы разрешается только для того, чтобы использовать полученные деньги для женитьбы или для изучения Торы. Ввиду всего этого мишна считает

нужным отдельно упомянуть, что *коген*, помимо прочего, имеет право продать *бикурим* для того, чтобы купить свиток Торы (Рош).

Другие комментаторы объясняют смысл слов "КАК СВИТОК ТОРЫ" (согласно принятой нами версии) иначе: так же, как свиток Торы остается в своей святости несмотря на продажу, так же и *бикурим* всегда остаются в своей святости (несмотря на продажу), и их не могут есть посторонние; поэтому продавать их можно только другим *когенам*, которые будут их есть в состоянии ритуальной чистоты (рабейну Ицхак бен Малкицедек).

**РАБИ ЙЕГУДА ЖЕ ГОВОРИТ: ИХ ОТДАЮТ ЛИШЬ ТОЛЬКО ХАВЕРУ** — то есть тому *когену*, который обязался быть *хавером* и наверняка съест эти плоды в состоянии ритуальной чистоты.

Раби Йегуда не возражает *первому танаю*, но ставит своей целью сообщить еще одно: что вообще нельзя отдавать *бикурим* тому *когену*, который не принял на себя обязательство быть *хавером*, потому что есть опасение, что он не будет соблюдать надлежащую ритуальную чистоту, когда будет их есть (см. тр. "Хала" 4:9). Поэтому, по мнению раби Йегуды, приносящие *бикурим* **ОТДАЮТ ИХ ЛИШЬ ТОЛЬКО КОГЕНУ-ХАВЕРУ**.

**КАК ПОДАРОК.** То есть, *коген* имеет право вспоминать добром того, кто отдал ему *бикурим*, и тем самым выделять его из массы всех, кто приходит в Храм, — несмотря на то, что тот только исполнил заповедь Торы и не намеревался оказать услугу именно этому *когену* ("Млехет Шломо" от имени раби Йегосефа, "Мишна ришона").

Однако раби Овадья Бартанура считает (вслед за Рамбамом), что раби Йегуда возражает *первому танаю*, полагая, что *коген* не имеет права продавать полученные *бикурим* и покупать на вырученные деньги что-либо. Однако *коген* может отдать *бикурим* другому *когену* как подарок — то есть в виде бескорыстной помощи, только ради оказания добра, — но лишь *когену* — *ХАВЕРУ*, который соблюдает ритуальную чистоту даже в повседневной жизни, как разъяснялось выше (см. "Мишна ришона" и "Млехет Шломо", которые высказывают удивление по поводу точки зрения Бартануры).

**НО МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: ИХ** — то есть *бикурим* — **ОТДАЮТ** всей СМЕНЕ КОГЕНОВ, работающей в Храме в ту неделю (то есть *когенам* одной из двадцати четырех смен, которые поочередно работали в Храме в течение одной недели), **И ТЕ ДЕЛЯТ их МЕЖДУ СОБОЙ** — **КАК СВЯТЫНИ ХРАМА** — то есть другие святыни, от которых *когены* получают определенную долю. Это значит, что все *когены* — и *хаверы*, и не *хаверы* — получают определенную долю принесенных *бикурим*: поскольку *бикурим* доставили в Храм, все *когены* тщательно соблюдают ритуальную чистоту, когда едят их. И отсюда также вытекает, что раз *бикурим* вручаются всей смене *когенов*, никто из отдельных *когенов* не чувствует благодарности к тому, кто принес *бикурим*.

Впрочем, раби Йегуда считает, что раз *бикурим* используются в храмовом служении, их статус отличен от статуса других святынь, в отношении которых все проявляют исключительную осторожность в соблюдении ритуальной нечистоты; они должны быть приравнены к тем святыням, которые посвящаются Всевышнему за пределами Храма и отдаются только *когену-хаверу* из опасения, что другой *коген* не проявит должной осмотрительности в соблюдении ритуальной чистоты, когда будет их есть.  
НО ГАЛАХА СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ МУДРЕЦОВ.